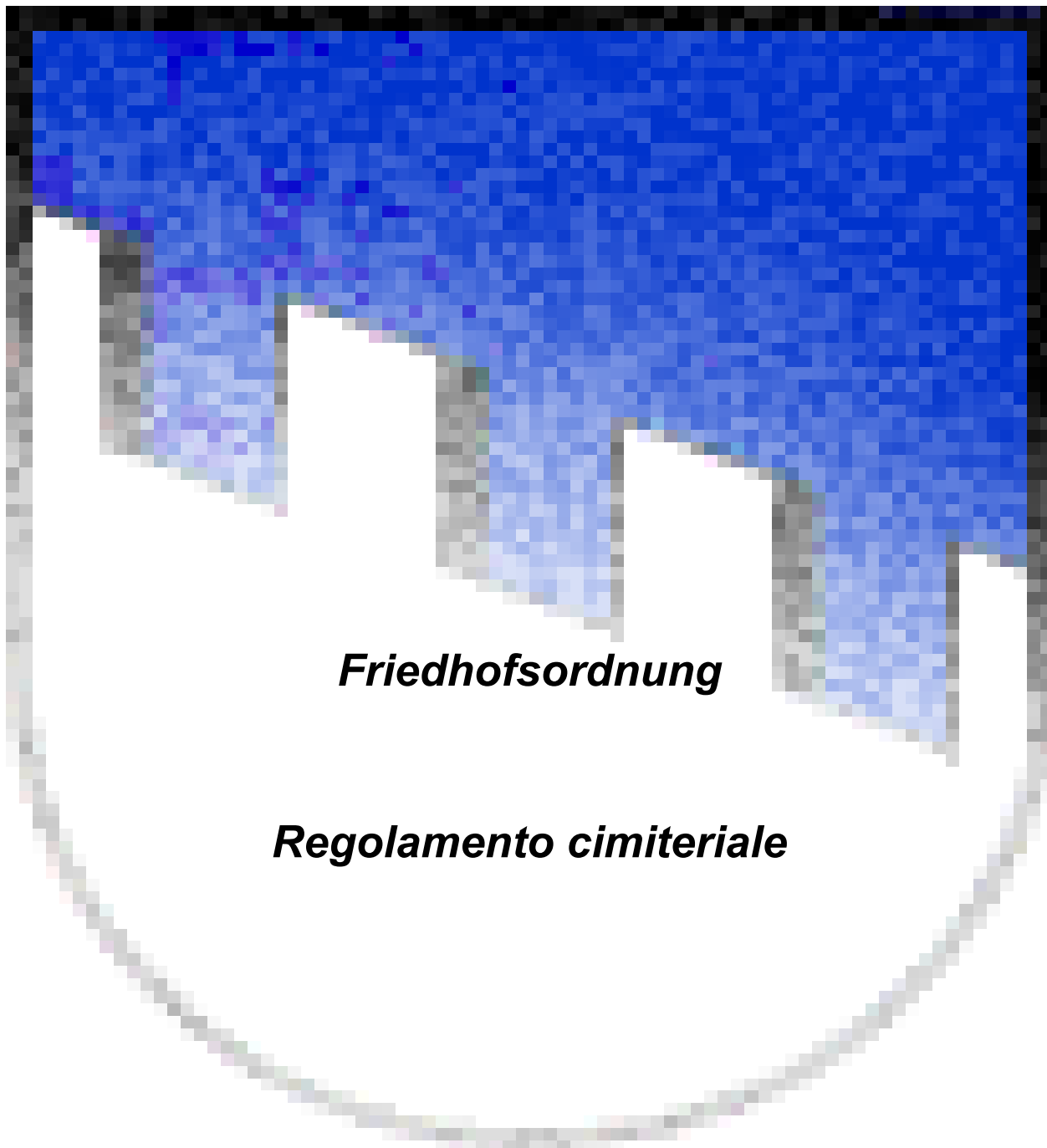


Vb



## **Marktgemeinde Kastelruth**

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## **Comune di Castelrotto**

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. vom

Approvato con delibera del consiglio comunale n. del

## **Marktgemeinde Kastelruth**

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## **Comune di Castelrotto**

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

In der Friedhofsordnung verwenden wir aus Gründen der besseren Lesbarkeit lediglich die männliche Form. Sämtliche Ausführungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche und männliche Personen.

Allo scopo di una migliore leggibilità nel presente regolamento cimiteriale viene utilizzata la forma maschile. Questa comunque include sempre anche la forma femminile.

# Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

# Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

## Vorwort

Der Friedhof ist ein wesentlicher Teil der örtlichen Gemeinschaft und prägt das Bild der Gemeinde mit; er spiegelt die Liebe der Hinterbliebenen für ihre Verstorbenen wieder und gibt Aufschluss über das religiöse und kulturelle Empfinden der Gemeinschaft. Diese Friedhofsordnung soll dazu beitragen, die Verwaltung und Nutzung des Friedhofes in diesem Sinn zu verwirklichen.

## Art. 1

### Zuständigkeit der Gemeinde und Anwendungsbereich der Friedhofsordnung

1. Die Gemeinde ist im Sinne der Totenpolizeiordnung (D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285, in geltender Fassung) und der entsprechenden Bestimmungen über die öffentliche Gesundheit und Hygiene für den Friedhofsdienst zuständig, auch wenn sie nicht Eigentümerin der Friedhöfe selbst ist.
2. Es steht der Gemeinde zu, Richtlinien und Bestimmungen vorzusehen, die jedenfalls in den Friedhöfen der Pfarreien gelten, wenn die pfarrlichen Friedhofsordnungen selbst keine Festlegungen enthalten oder diese nicht den Bestimmungen der Totenpolizeiordnung bzw. den Festlegungen im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde entsprechen. In diesem Sinn ist auch die vorliegende Friedhofsordnung zu verstehen.
3. Dem Bürgermeister obliegt die Oberaufsicht über die Einhaltung aller

## Premessa

Il cimitero è di particolare rilevanza per la comunità locale e contribuisce a caratterizzare il comune. Rispecchia l'amore e la devozione per i defunti e i sentimenti religiosi e culturali della comunità. Il presente regolamento cimiteriale ha lo scopo di contribuire ad una gestione ed un utilizzo del cimitero nel rispetto dei sentimenti della collettività.

## Art. 1

### Competenze del Comune e ambito di applicazione del regolamento cimiteriale

1. Ai sensi del Regolamento di Polizia Mortuaria (D.P.R. 10.09.1990, n. 285, vigente versione) e ai sensi delle rispettive disposizioni in materia di igiene e sanità pubblica il Comune è competente per il servizio cimiteriale, anche nel caso in cui il Comune non sia proprietario dei cimiteri.
2. Al Comune spetta in ogni caso l'emanazione di direttive e di disposizioni vincolanti anche per i cimiteri di proprietà delle Parrocchie, qualora gli ordinamenti cimiteriali parrocchiali non provvedano in materia oppure contengano disposizioni in contrasto con le norme del Regolamento di Polizia Mortuaria o con le disposizioni di competenza del Comune. In questo senso va inteso anche il presente regolamento cimiteriale.
3. Al Sindaco compete la supervisione sull'osservanza di tutte le disposizioni di

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften dieser Verordnung für den Friedhof.

### Art. 2

#### Beschreibung der Friedhöfe

##### I. FRIEDHOF KASTELRUTH

Der Friedhof **Kastelruth** hat die im beigelegten Lageplan (Anlage 1) ersichtliche Ausdehnung und umfasst folgende Flächen:

a) Gp. 67 E.Zl. 26/II KG Kastelruth.

Dieser Bereich ist Eigentum der Pfarrei zu den Hll. Aposteln Petrus und Paulus (Pfarrei Kastelruth) und hat folgende Grabstätten:

Feldgräber für die Erdbestattung von Särgen;

Feldgräber für die Erdbestattung von Urnen und von Aschengefäßen.

Eine Grabstätte kann aus einer oder mehreren Grabstellen bestehen. Eine Grabstelle ermöglicht die Beisetzung einer Leiche bzw. einer Urne oder eines Aschengefäßes.

Das Ossarium und gemeinschaftliche Aschennischen sind auf der Bp. 34 E.Zl 26/II KG Kastelruth (Kirchturm) vorhanden.

Die Verstreuung der Asche innerhalb des Friedhofs ist im Bereich beim Friedhofseingang links, entlang der Friedhofsmauer erlaubt (siehe Anlage 1).

Für das gemeinschaftliche Gedenken an die Verstorbenen ist der Bereich beim

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

legge e prescrizioni del presente regolamento cimiteriale.

### Art. 2

#### Descrizione dei cimiteri

##### I. CIMITERO DI CASTELROTTO

L'estensione del cimitero di **Castelrotto** risulta dall'allegata planimetria (allegato 1) e comprende le seguenti aree:

a) P.f. 67 P.T. 26/II C.C. Castelrotto.

Quest'area è di proprietà della Parrocchia SS. App. Pietro e Paolo e comprende le seguenti tombe:

tombe per l'inumazione in campo aperto di feretri;

tombe per l'inumazione in campo aperto di urne e di contenitori per le ceneri.

Una tomba è suddivisa in una o più sepolture. In ogni singola sepoltura non può essere sepolta più di una salma ovvero più di un'urna o più di un contenitore per le ceneri.

L'Ossario e le nicchie cinerarie comune sono situate sulla p.ed 34 P.T. 26/II C.C. Castelrotto (campanile).

La dispersione delle ceneri all'interno del cimitero è consentita nell'area presso l'entrata del cimitero sulla sinistra, lungo il muro del cimitero (vedi allegato 1).

Per la commemorazione dei defunti da parte della comunità è predisposta l'area presso

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

Friedhofseingang rechts vorgesehen (siehe Anlage 1).

l'entrata del cimitero a destra (vedi allegato 1).

### II. FRIEDHOF SEIS

Der Friedhof **Seis** hat die im beigelegten Lageplan (Anlage 2) ersichtliche Ausdehnung und umfasst folgende Flächen:

a) Bp. 3570 E.Zl. 173/II KG Kastelruth.

Dieser Bereich ist Eigentum der Pfarrei zum Heiligen Kreuz in Seis am Schlern und hat folgende Grabstätten:

Feldgräber für die Erdbestattung von Särgen;

Feldgräber für die Erdbestattung von Urnen und von Aschengefäßen.

b) Bp. 2853 E.Zl. 2016/II KG Kastelruth:

Dieser Bereich ist Eigentum der Gemeinde Kastelruth und ist den Bestimmungen über das öffentliche Gut gemäß Art. 824 des Zivilgesetzbuches unterworfen.

Er hat folgende Grabstätten:

Feldgräber für die Erdbestattung von Särgen;

Feldgräber für die Erdbestattung von Urnen und von Aschengefäßen.

c) den Friedhofstoiletten und dem Geräteraum im Untergeschoss der Bp. 1804/1 E.Zl. 173/II (Anlage 2A – rot schraffierter Teil), welche mit der

### II. CIMITERO DI SIUSI

L'estensione del cimitero di **Siusi** risulta dall'allegata planimetria (allegato 2) e comprende le seguenti aree:

a) P.ed. 3570 P.T. 173/II C.C. Castelrotto.

Quest'area è di proprietà della Parrocchia S. Croce a Siusi e comprende le seguenti tombe:

tombe per l'inumazione in campo aperto di feretri;

tombe per l'inumazione in campo aperto di urne e di contenitori per le ceneri.

b) P.ed. 2853 P.T. 2016/II C.C. Castelrotto:

Quest'area è di proprietà del Comune Castelrotto e sottoposta alle disposizioni in materia di beni demaniali come previsto dall'art. 824 del Codice Civile.

Comprende le seguenti tombe:

tombe per l'inumazione in campo aperto di feretri;

tombe per l'inumazione in campo aperto di urne e di contenitori per le ceneri.

c) le toilette del cimitero e il magazzino nel seminterrato della p.ed. 1804/1 P.T. 173/II (allegato 2A – parte tratteggiata in rosso), quale è strettamente

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

Nutzung des Friedhofes eng verbunden sind.

Eine Grabstätte kann aus einer oder mehreren Grabstellen bestehen. Eine Grabstelle ermöglicht die Beisetzung einer Leiche bzw. einer Urne oder eines Aschengefäßes.

Das Ossarium und eine gemeinschaftliche Aschennische sind auf der Bp 2853 E.Zl. 2016/II KG Kastelruth vorhanden.

Die Verstreuung der Asche innerhalb des Friedhofs ist im Bereich beim rechten Eingang, links entlang der Kirchenmauer bis zum Kirchturm (Bp. 3570 E.Zl. 173/II KG Kastelruth) erlaubt (siehe Anlage 2).

Für das gemeinschaftliche Gedenken an die Verstorbenen ist der Bereich beim rechten Eingang, an der rechten Seite (Bp. 3570 E.Zl. 173/II KG Kastelruth) vorgesehen.

### III. FRIEDHOF RUNGGADITSCH

Der Friedhof **Runggaditsch** hat die im beigelegten Lageplan (siehe Anlage 3) ersichtliche Ausdehnung und umfasst folgende Flächen:

- a) Bp. 4009 und Gp. 3058/41 beide in E.Zl. 3913/II KG Kastelruth

Dieser Bereich ist Eigentum der Gemeinde Kastelruth und ist den Bestimmungen über das öffentliche Gut gemäß Art. 824 des Zivilgesetzbuches unterworfen.

Er hat folgende Grabstätten:

Feldgräber für die Erdbestattung von Särgen;

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

collegato con l'uso del cimitero.

Una tomba è suddivisa in una o più sepolture. In ogni singola sepoltura non può essere sepolta più di una salma ovvero più di un'urna o più di un contenitore per le ceneri.

L'Ossario e la nicchia cineraria comune sono situate sulla p.ed 2853 P.T. 2016/II C.C. Castelrotto.

La dispersione delle ceneri all'interno del cimitero è consentita nell'area presso l'entrata destra, a sinistra lungo il muro della chiesa fino al campanile (p.ed 3570 P.T. 173/II C.C. Castelrotto) (vedi allegato 2).

Per la commemorazione dei defunti da parte della comunità è predisposta l'area presso l'entrata destra, sul lato a destra (p.ed 3570 P.T. 173/II C.C. Castelrotto) (vedi allegato 2).

### III. CIMITERO DI RONCADIZZA

L'estensione del cimitero di **Roncadizza** risulta dall'allegata planimetria (vedi allegato 3) e comprende le seguenti aree:

- a) p.ed. 4009 e pf. 3058/41 entrambi P.T. 3913/II C.C. Castelrotto

Quest'area è di proprietà del Comune Castelrotto e sottoposta alle disposizioni in materia di beni demaniali come previsto dall'art. 824 del Codice Civile.

Comprende le seguenti tombe:

tombe per l'inumazione in campo aperto di

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

Feldgräber für die Erdbestattung von Urnen und von Aschengefäßen;

private Familiengräber.

Eine Grabstätte kann aus einer oder mehreren Grabstellen bestehen. Eine Grabstelle ermöglicht die Beisetzung einer Leiche bzw. einer Urne oder eines Aschengefäßes.

Das Ossarium und eine gemeinschaftliche Aschennische werden in der Friedhofskapelle Bp. 4009 E.Zl. 3913/II KG Kastelruth errichtet.

Die Verstreuung der Asche innerhalb des Friedhofs ist im Bereich am Ende des Friedhofes entlang der Friedhofsmauer erlaubt (siehe Anlage 3).

Für das gemeinschaftliche Gedenken an die Verstorbenen ist der Bereich rechts an der Friedhofsmauer vor den Gräbern vorgesehen (siehe Anlage 3).

### IV. FRIEDHOF PUFELS

Der Friedhof **Pufels** hat die im beigelegten Lageplan (Anlage 4) ersichtliche Ausdehnung und umfasst folgende Flächen:

a) Gp. 3176 und Bp. 1387 beide in E.Zl. 504/II K.G. Kastelruth:

Dieser Bereich ist Eigentum der Pfarrei zum Heiligen Leonhard in Pufels und hat folgende Grabstätten:

Feldgräber für die Erdbestattung von Särgen;

feretri;

tombe per l'inumazione in campo aperto di urne e di contenitori per le ceneri;

tombe familiari.

Una tomba è suddivisa in una o più sepolture. In ogni singola sepoltura non può essere sepolta più di una salma ovvero più di un'urna o più di un contenitore per le ceneri.

L'Ossario e la nicchia cineraria comune verranno situate nella cappella del cimitero p.ed. 4009 P.T. 3913/II C.C. Castelrotto.

La dispersione delle ceneri all'interno del cimitero è consentita nell'area alla fine del cimitero lungo il muro del cimitero (vedi allegato 3)

Per la commemorazione dei defunti da parte della comunità è predisposta l'area sulla destra del muro del cimitero prima delle tombe (vedi allegato 3).

### IV. CIMITERO DI BULLA

L'estensione del cimitero di **Bulla** risulta dall'allegata planimetria (allegato 4) e comprende le seguenti aree:

a) Pf. 3176 e p.ed. 1387 entrambi P.T. 504/II C.C. Castelrotto:

Quest'area è di proprietà della Parrocchia S. Leonardo di Bulla e comprende le seguenti tombe:

tombe per l'inumazione in campo aperto di



## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

Feldgräber für die Erdbestattung von Urnen und von Aschengefäßen;

private Familiengräber.

Eine Grabstätte kann aus einer oder mehreren Grabstellen bestehen. Eine Grabstelle ermöglicht die Beisetzung einer Leiche bzw. einer Urne oder eines Aschengefäßes.

Das Ossarium und eine gemeinschaftliche Aschennische sind auf der Bp 1387 E.ZI. 504/II K.G. Kastelruth vorhanden.

Die Verstreuung der Asche innerhalb des Friedhofs ist im Bereich rechts von der Kirche entlang der Friedhofmauer nach den Gräbern erlaubt (siehe Anlage 4).

Für das gemeinschaftliche Gedenken an die Verstorbenen ist der Bereich beim Friedhofseingang rechts an der Friedhofsmauer vorgesehen (siehe Anlage 4)

### V. GESONDERTER ABSCHNITT

Der gesonderte Abschnitt des Friedhofs für die Bestattung von Verstorbenen, die nicht der katholischen Glaubensgemeinschaft angehören befindet sich im Friedhof Seis auf der Bp. 3570 E.ZI. 173/II KG Kastelruth, rechts entlang der Friedhofsmauer, im eingezäunten Bereich (siehe Anlage 2).

#### Art. 3

#### Führung des Friedhofs

1. In Beachtung der Bestimmungen in Art. 1 trifft die Gemeinde mit den jeweiligen Pfarreien entsprechende

feretri;

tombe per l'inumazione in campo aperto di urne e di contenitori per le ceneri;

tombe familiari.

Una tomba è suddivisa in una o più sepolture. In ogni singola sepoltura non può essere sepolta più di una salma ovvero più di un'urna o più di un contenitore per le ceneri.

L'Ossario e la nicchia cineraria comune sono situate sulla p.ed 1387 P.T. 504/II C.C. Castelrotto

La dispersione delle ceneri all'interno del cimitero è consentita nell'area a destra della chiesa verso il muro del cimitero dopo le tombe (vedi allegato 4)

Per la commemorazione dei defunti da parte della comunità è predisposta l'area presso l'entrata del cimitero sulla destra sul muro del cimitero (vedi allegato 4).

### V. SEZIONE DEDICATA

La sezione del cimitero dedicata alla sepoltura di salme di persone non professanti il culto cattolico è situata nel Cimitero di Siusi sulla P. ed. 3570 P.T. 173/II C.C. Castelrotto, nella area recintata (vedi allegato 2).

#### Art. 3

#### Gestione del cimitero

1. In base alle disposizioni previste all'art. 1 il Comune stipula con le rispettive Parrocchie apposite convenzioni sulla

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

Vereinbarungen über die einheitliche Führung und Verwaltung der Friedhöfe gemäß der vorliegenden Friedhofsordnung.

2. a) Die Gemeinde Kastelruth und die Pfarrei zu den Hll. Aposteln Petrus und Paulus haben mit der eigens abgeschlossenen Vereinbarung vom 28.10.2020 die gemeinsame Führung und Verwaltung des gesamten Friedhofes Kastelruth, wie in Art. 2, Abschnitt I beschrieben, festgelegt.

b) Die Gemeinde Kastelruth und die Pfarrei zum Heiligen Kreuz in Seis am Schlern haben mit der eigens abgeschlossenen Vereinbarung vom 03.11.2020 die gemeinsame Führung und Verwaltung des gesamten Friedhofes Seis wie in Art. 2, Abschnitt II beschrieben, festgelegt.

c) Die Gemeinde Kastelruth und die Pfarrei zum Hl. Leonhard in Pufels haben mit der eigens abgeschlossenen Vereinbarung vom 28.10.2020 die gemeinsame Führung und Verwaltung des gesamten Friedhofes Runggaditsch, wie in Art. 2, Abschnitt III beschrieben, festgelegt.

d) Die Gemeinde Kastelruth und die Pfarrei zum Hl. Leonhard in Pufels haben festgelegt, dass die Pfarrei die Führung und Verwaltung des gesamten Friedhofes Pufels wie in Art. 2, Abschnitt IV beschrieben, übernimmt.

3. Die spezifischen Rechte und Pflichten, die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen dem jeweiligen Eigentümer zustehen, werden von der

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

gestione e sull'amministrazione unificata dei cimiteri ai sensi del presente regolamento cimiteriale.

2. a) Il Comune di Castelrotto e la Parrocchia SS. App. Pietro e Paolo hanno stabilito con apposita convenzione stipulata in data 28.10.2020 la gestione e l'amministrazione congiunta dell'intero cimitero di Castelrotto, così come descritto all'art. 2, punto I.

b) Il Comune di Castelrotto e la Parrocchia Santa Croce a Siusi allo Sciliar hanno stabilito con apposita convenzione stipulata in data 03.11.2020 la gestione e l'amministrazione congiunta dell'intero cimitero di Siusi, così come descritto all'art. 2, punto II.

c) Il Comune di Castelrotto e la Parrocchia S. Leonardo di Bulla hanno stabilito con apposita convenzione stipulata in data 28.10.2020 la gestione e l'amministrazione congiunta dell'intero cimitero di Roncadizza, così come descritto all'art. 2, punto III.

d) Il Comune di Castelrotto e la Parrocchia S. Leonardo di Bulla hanno stabilito di affidare alla Parrocchia la gestione e l'amministrazione dell'intero cimitero di Bulla, così come descritto all'art. 2, punto IV.

3. Restano fermi gli specifici diritti ed obblighi previsti in capo a ciascun proprietario dalla normativa di settore.

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

vorliegenden Friedhofsordnung nicht berührt.

### Art. 4

#### Verwaltung des Friedhofs

1. Die Verwaltung der Friedhöfe **Kastelruth, Seis** und **Runggaditsch** wird von der zuständigen Dienststelle der Gemeinde und der Pfarrei über das Friedhofscommittee gemeinsam wahrgenommen und umfasst jedenfalls die nachstehend genannten Obliegenheiten, die wie folgt aufgeteilt werden:

#### Pfarrei über das Friedhofscommittee:

- Zuweisung von Grabstätten;
- Genehmigung der Errichtung und Genehmigung der baulichen Umgestaltung von Grabmälern, sofern sie nicht in die Zuständigkeit der Baubehörde fallen;
- Führung und Aktualisierung der entsprechenden Register über die Zuweisung und Belegung der Grabstätten;
- Vorschläge und Beratung in allen Angelegenheiten, die den Friedhofsdienst und dessen Ordnung betreffen;
- jährliche Übermittlung einer Aufstellung der im Bezugsjahr einzuhebenden Konzessionsgebühren innerhalb März des auf das Bezugsjahr folgenden Jahres an die Gemeinde;

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

### Art. 4

#### Amministrazione del cimitero

1. L'amministrazione dei cimiteri di **Castelrotto, Siusi** e **Roncadizza** viene svolta dal competente ufficio comunale e dalla Parrocchia tramite il Comitato per la gestione del Cimitero insieme e comprende in ogni caso comunque i seguenti compiti suddivisi come segue:

#### Parrocchia tramite il Comitato per la gestione del Cimitero:

- assegnazione delle tombe;
- approvazione della realizzazione e delle modifiche architettoniche dei monumenti funebri, per quanto non rientrino nelle competenze dell'Ufficio Tecnico;
- gestione e aggiornamento dei registri inerenti l'assegnazione e l'occupazione delle tombe;
- formulazione di proposte e consulenza in relazione a tutte le questioni riguardanti il servizio cimiteriale ed il relativo regolamento;
- trasmissione annuale al Comune dell'elenco dell'anno di riferimento delle concessioni dovute, entro marzo dell'anno successivo a quello di riferimento;

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

### Gemeinde:

- Verwaltung der Bestattungs- und der Konzessionsgebühren;
  - Pflege und Instandhaltung des Friedhofs (einschließlich Reinigung Friedhofstoiletten);
  - Totengräberdienst.
2. Die Verwaltung des Friedhofes **Pufels** wird von der Pfarrei über das Friedhofskomitee wahrgenommen und umfasst jedenfalls die nachstehend genannten Obliegenheiten:
- Zuweisung von Grabstätten;
  - Genehmigung der Errichtung und Genehmigung der baulichen Umgestaltung von Grabmälern, sofern sie nicht in die Zuständigkeit der Baubehörde fallen;
  - Führung und Aktualisierung der entsprechenden Register über die Zuweisung und Belegung der Grabstätten;
  - Verwaltung der Bestattungs- und der Konzessionsgebühren;
  - Vorschläge und Beratung in allen Angelegenheiten, die den Friedhofsdienst und dessen Ordnung betreffen;
  - Pflege und Instandhaltung des Friedhofs;

### Comune:

- amministrazione dei canoni di sepoltura e dei canoni di concessione;
  - cura e manutenzione del cimitero (incl. pulizia delle toilette cimiteriali);
  - servizio necroforo.
2. L'amministrazione del cimitero di **Bulla** viene svolta dalla Parrocchia tramite il Comitato per la gestione del Cimitero e comprende in ogni caso comunque i seguenti compiti:
- assegnazione delle tombe;
  - approvazione della realizzazione e delle modifiche architettoniche dei monumenti funebri, per quanto non rientrino nelle competenze dell'Ufficio Tecnico;
  - gestione e aggiornamento dei registri inerenti l'assegnazione e l'occupazione delle tombe;
  - amministrazione dei canoni di sepoltura e dei canoni di concessione;
  - formulazione di proposte e consulenza in relazione a tutte le questioni riguardanti il servizio cimiteriale ed il relativo regolamento;
  - cura e manutenzione del cimitero;

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

- Totengräberdienst.
3. Das Friedhofscommittee besteht aus folgenden Personen:
    - dem Bürgermeister, bzw. einem von ihm beauftragten Stellvertreter als Vertreter der Gemeinde
    - zwei Vertretern der Gemeinde für die Friedhöfe Kastelruth und Seis und einem Vertreter der Gemeinde für die Friedhöfe Runggaditsch und Pufels, die vom Gemeindeausschuss bestimmt werden;
    - dem Pfarrer bzw. einem von ihm beauftragten Stellvertreter als Vertreter der Pfarrei;
    - zwei Vertretern der Pfarrei für die Friedhöfe Kastelruth und Seis und einem Vertreter der Pfarrei für die Friedhöfe Runggaditsch und Pufels, die vom Pfarrgemeinderat bestimmt werden.
  4. Das Friedhofscommittee kann den Totengräber oder andere Personen mit besonderem Wissen in beratender Funktion fallweise zu den Sitzungen einladen.
  5. Der Vorsitzende sowie der Schriftführer werden vom Friedhofscommittee ernannt.
  6. Das Friedhofscommittee ist beschlussfähig, wenn mindestens 3 Mitglieder (Friedhöfe Kasteruth und Seis) bzw. 2 Mitglieder (Friedhöfe Runggaditsch und Pufels) anwesend

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

- servizio necroforo.
3. Il Comitato per la Gestione del Cimitero è composto dalle seguenti persone:
    - dal Sindaco oppure da un rappresentante del Comune da lui incaricato;
    - da due rappresentanti del Comune per i cimiteri di Castelrotto e Siusi e un rappresentante del Comune per i cimiteri di Roncadizza e Bulla nominati dalla Giunta Comunale;
    - dal Parroco oppure da un rappresentante della Parrocchia da lui incaricato;
    - da due rappresentanti della Parrocchia per il cimitero di Castelrotto e Siusi e un rappresentante della Parrocchia per il cimitero di Roncadizza e Bulla, nominati dal Consiglio Parrocchiale.
  4. Il Comitato per la Gestione del Cimitero ha la facoltà di invitare alle proprie riunioni il necroforo o altri esperti per funzioni consultive.
  5. Il presidente nonché il segretario verranno nominati dal comitato cimiteriale.
  6. Il Comitato per la Gestione del Cimitero adotta le proprie deliberazioni in presenza di almeno 3 membri (cimiteri di Castelrotto e Siusi) risp. 2 membri (cimiteri di Roncadizza e Bulla) tra cui

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

sind, wobei der Vorsitzende anwesend und beide Körperschaften vertreten sein müssen. Die einzelnen Mitglieder haben obige Ämter für 5 Jahre inne. Sie bleiben solange im Amt bis ihre Nachfolger ernannt worden sind.

### Art. 5

#### Anrecht auf Beisetzung

1. Das Bestattungsrecht ist ein nicht verfügbares Recht. Es kann also nicht Gegenstand von Rechtsgeschäften, wie etwa Kauf, Tausch, Schenkung, Abtretung oder Pacht sein. Die Zuweisung einer Grabstätte erfolgt ausschließlich durch die Friedhofsverwaltung.
2. Für die Leichen bzw. für Urnen oder Aschengefäße mit der Asche der folgenden Personen besteht, gemäß den Bestimmungen der Totenpolizeiordnung, das Anrecht auf Beisetzung im Friedhof:
  - a) Personen, die im Gebiet dieser Gemeinde verstorben sind;
  - b) Personen mit Wohnsitz in dieser Gemeinde;
  - c) Personen, die Anrecht auf die Bestattung in einem bestehenden Familiengrab haben;
  - d) Tot- und Fehlgeburten;
  - e) sterbliche Überreste der unter a), b) und c) genannten Personen.

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

devono essere necessariamente presenti il Presidente e un rappresentante di ciascun ente. I singoli membri ricoprono le summenzionate cariche per 5 anni. Rimangono in carica fino alla nomina dei loro successori.

### Art. 5

#### Diritto di sepoltura

1. Il diritto di sepoltura non è un diritto disponibile, quindi non può essere oggetto di atti giuridici come l'acquisto, la permuta, la donazione, la cessione o l'affitto. L'assegnazione di una tomba avviene esclusivamente da parte dell'amministrazione cimiteriale.
2. Ai sensi delle disposizioni del Regolamento di Polizia Mortuaria le salme, le urne cinerarie e i contenitori di ceneri delle seguenti persone hanno diritto di sepoltura nel cimitero:
  - a) persone decedute nel territorio del Comune;
  - b) persone con residenza nel Comune;
  - c) persone aventi diritto alla sepoltura in una tomba di famiglia già esistente;
  - d) nati morti e prodotti di concepimento;
  - e) resti mortali delle persone di cui alle lettere a), b) e c).

## **Marktgemeinde Kastelruth**

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

3. Darüber hinaus werden die Leichen bzw. Urnen oder Aschengefäße mit der Asche folgender Personen beigesetzt:
  - a) Personen, die vor der Aufnahme in auswärtigen Pflegestrukturen ihren Wohnsitz in dieser Gemeinde hatten;
  - b) Familienmitglieder der unter 2/b und 2/c genannten Personen – in gerade Linie unbegrenzten Grades.
4. Die Beisetzungen in den einzelnen Friedhöfen im gesamten Gemeindegebiet erfolgen grundsätzlich unter Berücksichtigung des Territoriums der jeweiligen Pfarrei.
5. Als Familien gelten im Sinne dieser Friedhofsordnung auch die eheähnlichen Gemeinschaften.
6. Das Anrecht auf Beisetzung gilt unabhängig von der Konfession des/der Verstorbenen. Die Zuweisung der Grabstätte erfolgt unter Berücksichtigung und im Respekt unterschiedlicher Totenkulturen, auch in Abweichung von vorbestimmten Verfahrensweisen, sofern nicht bereits ein gesonderter Abschnitt im Friedhof nach Art. 2, Abschnitt V ausgewiesen ist.

### **Art. 6**

#### **Friedhofskapelle/Totenkammer**

1. Die Friedhofskapelle/Totenkammer muss die Eigenschaften gemäß den Artikeln 64 und 65 des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285 aufweisen. In der Totenkammer werden die Leichen in

## **Comune di Castelrotto**

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

3. Si seppelliscono inoltre le salme ovvero le urne cinerarie e i contenitori di ceneri delle seguenti persone:
  - a) persone, che prima del ricovero in strutture di cura fuori del territorio comunale avevano la propria residenza nel Comune;
  - b) Familiari delle persone indicate ai commi 2/b und 2/c – in linea diretta.
4. Per le sepolture nei singoli cimiteri dell'intero territorio comunale si tiene conto, di regola, dei territori delle singole parrocchie.
5. Ai fini del presente regolamento cimiteriale si intendono come famiglia anche le convivenze more uxorio.
6. Il diritto di sepoltura è indipendente dalla confessione del deceduto. L'assegnazione dell'area di sepoltura avviene in considerazione e nel rispetto dei diversi culti, anche in deroga a predeterminate procedure, a meno che non sia già stata individuata nel cimitero una sezione dedicata ai sensi dell'art. 2, punto V.

### **Art. 6**

#### **Cappella cimiteriale/Camera mortuaria**

1. La Cappella cimiteriale/camera mortuaria deve avere i requisiti di cui agli articoli 64 e 65 del D.P.R. 10.09.1990, n. 285. Essa è destinata all'accoglimento delle salme in attesa

## **Marktgemeinde Kastelruth**

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

Hinblick auf die Beisetzung aufgebahrt.

2. Die Bestatter sorgen für eine würdige und angemessene Aufbahrung der Leichen. Sie sind dabei an entsprechende Weisungen gebunden, die ihnen im Sinne dieser Friedhofsordnung auferlegt werden. Die Einteilung und Benutzung der Totenkammer muss in Absprache mit der Friedhofsverwaltung erfolgen, insbesondere bei zwei oder mehreren gleichzeitigen Aufbahrungen.
3. Die Totenkammer muss in sauberem und ordentlichem Zustand gehalten werden. Die jeweiligen Bestatter sorgen selbst für eine ordnungsgemäße Entsorgung allfälliger Abfälle.

### **Art. 7**

#### **Beschaffenheit der Särge und der Behälter für die Asche**

1. Die Särge und deren Ausstattung dürfen nur aus biologisch abbaubaren Materialien bestehen. Die verwendeten Holzarten dürfen nur einheimische Weichhölzer sein, aber nicht Lärche. Sie müssen unbehandelt verarbeitet werden. Für die Beisetzung in Nischengräbern ist die Verwendung des doppelten Sarges im Sinne von Art. 77 des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285 Pflicht.

## **Comune di Castelrotto**

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

della sepoltura.

2. Le pompe funebri provvedono ad un'esposizione decorosa e appropriata delle salme. A tal fine sono obbligate all'osservanza delle indicazioni impartite loro ai sensi del presente regolamento cimiteriale. La sistemazione e l'utilizzazione della camera mortuaria deve avvenire in accordo con l'amministrazione cimiteriale, in special modo nel caso in cui venga effettuata contemporaneamente più di una esposizione di salma.
3. La camera mortuaria deve essere mantenuta pulita ed in ordine. Le pompe funebri provvedono in conto proprio allo smaltimento dei relativi rifiuti.

### **Art. 7**

#### **Materiali dei feretri e delle custodie per le ceneri**

1. I feretri e i loro rivestimenti devono consistere in materiali biodegradabili. Possono essere utilizzati solo legni dolci della zona, con esclusione del larice. Il legname utilizzato non deve essere stato trattato. In caso di tumulazione è obbligatoria l'utilizzo di una duplice cassa ai sensi dell'art. 77 del D.P.R. 10.09.1990, n. 285.



## **Marktgemeinde Kastelruth**

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

2. Die Urnen, in denen die Asche aufbewahrt werden soll, bestehen aus widerstandsfähigem Material. Sie müssen versiegelt werden und außen mit dem Vor- und Zunamen sowie Geburts- und Todestag der verstorbenen Person versehen sein.
3. In jenen Fällen, in denen die Asche in einem Gefäß in der Erde bestattet werden soll, muss dieses Behältnis aus biologisch abbaubarem Material bestehen.

### **Art. 8**

#### **Blumenschmuck bei Bestattungen**

1. Bei Bestattungen dürfen nur Blumengebinde bzw. Blumenschmuck verwendet werden, die aus biologisch abbaubaren Materialien bestehen.
2. Bei Verstoß gegen diese Bestimmung ist der Bestatter bzw. sind die Hersteller, die die Blumengebinde bzw. den Blumenschmuck für die Bestattung verwenden, verpflichtet, die Kosten der Entsorgung selbst zu übernehmen. Gegebenenfalls kann der Friedhofsdienst die Entsorgung auf Kosten derselben veranlassen. Es können zudem mit der Friedhofsverwaltung oder mit einer von der vorgenannten Friedhofsverwaltung beauftragten Person geeignete Formen für eine Rücknahme der nicht zulässigen Materialien vereinbart werden.

### **Art. 9**

#### **Konzessionen - Erteilung**

## **Comune di Castelrotto**

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

2. Le urne per la conservazione delle ceneri devono essere fatte di materiale resistente, essere sigillate e recare all'esterno il nome, il cognome, la data di nascita e di morte della persona defunta.
3. Nel caso di inumazione delle ceneri in un contenitore, questo dev'essere di materiale biodegradabile.

### **Art. 8**

#### **Ornamenti floreali in occasione di funerali**

1. In occasione di funerali possono essere utilizzati solo composizioni floreali ovvero ornamenti floreali creati con materiali biodegradabili.
2. L'inosservanza della su menzionata disposizione comporta per le imprese di pompe funebri ovvero per i produttori, che utilizzano le composizioni floreali o gli ornamenti floreali per il rito funebre, l'obbligo di provvedere a proprie spese allo smaltimento degli stessi. Se del caso, il servizio cimiteriale può provvedere allo smaltimento a spese dei summenzionati soggetti. È inoltre possibile concordare con l'amministrazione cimiteriale o con una persona incaricata da essa idonee misure per il ritiro dei materiali non consentiti.

### **Art. 9**

#### **Concessione - rilascio**

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

1. Grabstätten werden nur bei Bedarf zugewiesen. Die entsprechende Konzession wird auch auf mündlichen Antrag vorläufig erteilt oder verlängert .
2. Die Konzession einer Grabstätte gilt ausschließlich für jene Leichen bzw. jene Urnen oder Aschengefäße, für welche dieselbe beantragt wurde.
3. Die Abtretung der erteilten Konzession ist untersagt und ist von Rechts wegen nichtig.
4. Die Konzession lautet zugunsten jener Person, die den Antrag gestellt hat bzw. bei Fehlen des Antrags, welche die entsprechenden Konzessionsgebühren bezahlt hat.
5. Die Vergabe und die Verlängerung der Konzession für Grabstätten, die sich im Teil des Friedhofes befinden, der Eigentum der Gemeinde ist, wird im Sinne von Art. 824 ZGB von der Gemeinde vergeben. Die verwaltungstechnische Abwicklung der Konzessionsvergabe bzw. Konzessionsverlängerung erfolgt gem. Art. 4 dieser Verordnung.

### Art. 10

#### Dauer der Konzession

1. Die Dauer der Konzessionen für die einzelnen Bestattungsarten bei erstmaliger Erteilung ist folgende:

a) für Feldgräber	Kastelruth/Seis/Rungg aditsch 15 Jahre  Pufels 20 Jahre	a) tombe per l'inumazione in campo aperto	Castelrotto/Siusi/Ronc adizza anni 15  Bulla anni 20
-------------------	--	---	---

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

1. Le tombe vengono assegnate solo in caso di necessità. Il rilascio provvisorio o la proroga della relativa concessione può avvenire anche su richiesta orale.
2. La concessione di una tomba vale esclusivamente per le salme, per le urne e i contenitori di ceneri per le quali è stata richiesta.
3. La cessione della concessione rilasciata è vietata e ogni atto contrario è nullo.
4. La concessione è intestata alla persona che ne ha fatto richiesta ovvero in mancanza della richiesta alla persona che ha pagato il relativo canone di concessione.
5. Il rilascio e la proroga di concessioni per tombe, situate nella parte del cimitero di proprietà del Comune, avvengono ai sensi dell'art. 824 del C.C. I procedimenti amministrativi per il rilascio o la proroga delle concessioni avviene ai sensi dell'art. 4 di questo regolamento.

### Art. 10

#### Durata della concessione

1. La durata delle concessioni in sede di primo rilascio per le singole forme di sepoltura è la seguente:

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

b) für Feldgräber, sofern die Asche in biologisch abbaubaren Gefäßen bestattet wird	15 Jahr	b) tombe per l'inumazione in campo aperto, nel caso di interramento delle ceneri in contenitori biodegradabili	anni 15
c) für Urnen-Feldgräber	15 Jahre	c) tombe per l'inumazione in campo aperto di urne	anni 15
d) für Urnen-Feldgräber, in denen die Asche in biologisch abbaubaren Gefäßen bestattet wird	15 Jahre	d) tombe per l'inumazione in campo aperto di urne, nel caso di interramento delle ceneri in contenitori biodegradabili	anni 15
e) für Sargnischen	25 Jahre	e) loculo per feretro	anni 25
f) für Urnennischen	15 Jahre	f) nicchia per urne	anni 15
g) für private Familiengräber/ Familiengräfte / Arkadengräber	25 Jahre	g) tombe di famiglia/ sepolcri di famiglia /arcate	anni 25

2. Im Sinne der Bestimmungen der Totenpolizeiordnung darf während der Ruhefrist in derselben Grabstelle des entsprechenden Feldgrabes keine weitere Bestattung vorgenommen werden. Die normale Ruhefrist für die Feldgräber beträgt 15 Jahre für die Friedhöfe Kastelruth, Seis und Runggaditsch und 20 Jahre für den Friedhof Pufels. Davon ausgenommen ist die Bestattung von Urnen gemäß Art. 7, Abs. 2 in einem bereits bestehenden

2. Ai sensi delle norme del Regolamento di Polizia Mortuaria non è consentito procedere nella stessa sepoltura di una tomba in campo aperto ad una nuova inumazione prima della scadenza del periodo di rotazione. Il normale periodo di rotazione per le salme inumate in tombe in campo aperto è di 15 anni per i cimiteri di Castelrotto, Siusi e Roncadizza e 20 anni per il cimitero di Bulla. Fa eccezione la sepoltura di urne ai sensi dell'art. 7, comma 2 in una

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

Feldgrab, welche auch vor Ablauf der Ruhefrist erfolgen kann.

3. Sämtliche Konzessionen können um mindestens jeweils 5 Jahre verlängert werden. Wird eine Konzession nicht verlängert, so steht die betreffende Grabstätte der Friedhofsverwaltung wiederum frei zur Verfügung.
4. Die Konzessionsinhaber werden über die Fälligkeit der Konzession rechtzeitig und in schriftlicher Form benachrichtigt, sofern die entsprechende Anschrift bekannt ist. Die definitive Verlängerung der Konzession erfolgt durch die Überweisung der entsprechenden Konzessionsgebühr.
5. Wenn die Angehörigen oder deren Adresse nicht bekannt sind, wird ein entsprechender Bescheid in angemessener Weise an den Eingängen zum Friedhof veröffentlicht. Wenn sich kein Angehöriger meldet, wird nach Verstreichen einer Frist von sechs Monaten die Konzession der Grabstätte von Amts wegen als verfallen erklärt.
6. Die Konzession erlischt nach Auflassung einer Grabstätte. Diese erfolgt durch schriftlichen Verzicht, Verfall der Konzession oder nach einer Exhumierung oder Ausbettung.
7. Bei Wiederherstellung der Grabstätte werden noch vorhandene Knochen durch den Friedhofsdienst in das Ossarium übergeführt. Die Asche aus Aschenurnen wird im gemeinschaftlichen Urnenraum

fossa in campo aperta già allestita che può essere fatta anche entro il periodo di rotazione.<sup>18</sup>

3. Tutte le concessioni possono essere prorogate per un minimo di 5 anni. Nel caso di mancata proroga di una concessione la relativa tomba sarà nuovamente a disposizione dell'amministrazione cimiteriale.
4. I titolari di concessioni saranno avvisati per iscritto ed in tempo utile della scadenza della concessione, a condizione che il loro recapito sia noto. La proroga definitiva della concessione avviene mediante il versamento del relativo canone.
5. Nel caso che i congiunti oppure il loro recapito non fossero noti, verrà pubblicato in modo adeguato un apposito avviso alle entrate del cimitero. Trascorsi sei mesi senza alcun cenno da parte di un congiunto la concessione relativa all'area di sepoltura sarà dichiarata scaduta d'ufficio.
6. La concessione si estingue per dismissione di una tomba. Questa avviene per rinuncia scritta, scadenza della concessione oppure in seguito ad un'esumazione o estumulazione.
7. Al momento della risistemazione della tomba le ossa eventualmente rinvenute saranno trasferite nell'ossario a cura del servizio cimiteriale. Le ceneri delle urne saranno depositate nel cinerario

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

deponiert.

### Art. 11 Gebühren

1. Für die Beisetzung im Friedhof ist eine Bestattungsgebühr und eine Konzessionsgebühr für die Grabstätte zu entrichten. Die Bestattungsgebühr bezieht sich auf das Öffnen und Schließen der Grabstelle, die Konzessionsgebühr berücksichtigt die Nutzung der Grabstätte sowie alle anderen Kosten, die durch den Bau und die Führung des Friedhofes entstehen.
2. Außerplanmäßige Exhumierungen bzw. Ausbettungen auf Initiative der Angehörigen erfolgen gegen Bezahlung der entsprechenden Gebühr.
3. Die Bestattungsgebühr, die Konzessionsgebühr, sowie die Gebühr für die außerplanmäßigen Exhumierungen bzw. Ausbettungen auf Initiative der Angehörigen werden von der Gemeinde mit entsprechenden Maßnahmen festgelegt und genehmigt.
4. Findet in einem Feldgrab, jedenfalls aber nur nach Ablauf der Ruhefrist, eine neuerliche Beisetzung statt, erlischt die bestehende Konzession und es wird eine neue Konzession erteilt. Dabei wird die neue Konzessionsgebühr nur für jenen Zeitraum berechnet, der über die Dauer der bisherigen Konzession hinausgeht.
5. Die von Absatz 4 vorgesehene Regelung findet auch im Falle von aufeinander folgenden Beisetzungen

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

comune.

### Art. 11 Tariffe

1. Per la sepoltura nel cimitero deve essere corrisposto un canone di sepoltura e un canone di concessione per la tomba. Il primo è dovuto per l'apertura e chiusura della sepoltura, il secondo per l'utilizzo della tomba e per tutti gli altri costi derivanti dalla costruzione e dalla gestione del cimitero.
2. Esumazioni ovvero estumulazioni straordinarie vengono eseguite su richiesta dei congiunti dietro pagamento del relativo canone.
3. Il canone di sepoltura, il canone di concessione come anche quello per l'esumazione o estumulazione su richiesta dei congiunti sono stabiliti con apposito provvedimento dal Comune.
4. Qualora in una tomba per l'inumazione in campo aperto abbia luogo, dopo la scadenza del periodo di rotazione ordinario, una nuova sepoltura, si estingue la concessione precedente e ne sarà rilasciata una nuova. Il canone sarà calcolato in relazione al periodo che supera la durata della concessione precedente.
5. La disciplina prevista dal comma 4 sarà applicata anche ai casi di tumulazioni consecutive di urne nelle nicchie ci-

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

von Urnen in Urnennischen und bei Bestattungen nach Exhumierungen bzw. Ausbettungen Anwendung.

6. Im Falle einer Grabstätte mit zwei oder mehreren Grabstellen muss bei der darauffolgenden Bestattung die Konzession zwingend verlängert werden und zwar um jenen Zeitraum, welcher der fehlenden Zeit zur Einhaltung der Ruhefrist für die neu bestattete Leiche entspricht. Die Konzessionsgebühr wird im Verhältnis dazu berechnet

### Art. 12

#### Pflichten des Konzessionsinhabers

1. Wer die Konzession innehat, muss:
  - a) die Grabstelle innerhalb einer angemessenen Zeit würdig gestalten;
  - b) frühestens 10 Monate nach der Erdbestattung und jedenfalls innerhalb von 18 Monaten nach der Beisetzung der Leiche, der Urne oder des Aschengefäßes die Grabstätte unter Aufsicht des Friedhofswärters mit einem Grabmal versehen; bei Urnenbestattungen muss die Frist von 10 Monaten nicht eingehalten werden;
  - c) die Grabstätte in ordentlichem und würdigem Zustand halten, pflegen und für dessen Instandhaltung sorgen;
  - d) die vorgeschriebene Konzessionsgebühr entrichten.

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

nerarie e ai casi di sepolture successive a esumazioni o estumulazioni.

6. Nel caso di una seconda sepoltura in una tomba suddivisa in due o più sepolture la concessione deve essere necessariamente prorogata per il periodo necessario per garantire la durata intera del turno ordinario della seconda sepoltura. Il canone di concessione sarà calcolato in relazione al periodo di proroga.

### Art. 12

#### Obblighi del titolare della concessione

1. Il titolare della concessione deve:
  - a) allestire la sepoltura in modo dignitoso entro un tempo ragionevole;
  - b) erigere, sotto il controllo del custode cimiteriale, un monumento funerario non prima di 10 mesi e comunque entro 18 mesi dalla sepoltura della salma, dell'urna oppure del contenitore delle ceneri; per le sepolture delle urne non deve essere rispettato il periodo di 10 mesi.
  - c) mantenere la tomba in uno stato ordinato e dignitoso, curarla e provvedere alla manutenzione della stessa;
  - d) corrispondere il canone previsto per la concessione.

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

### Art. 13

#### Feldgräber

1. Die Detailregelung für die Gestaltung der Grabstätte (Maße und Materialien) einschließlich der Einfassung und des Grabmals wird von jeder Friedhofsverwaltung unter Einhaltung der historischen Gegebenheiten des jeweiligen Friedhofs und jedenfalls unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen, insbesondere der Art. 68 ff. der Totenpolizeiordnung (D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285), festgelegt.
2. Die Beisetzung von Kindern erfolgt nach den allgemeinen Bestimmungen der Totenpolizeiordnung und dieser Friedhofsordnung.
3. Keine Grabstelle darf vor Ablauf der Ruhefrist neu belegt werden.
4. Jedes Feldgrab kann während des Bestehens der Konzession mit Blumen, niederen Sträuchern und Rasen bepflanzt werden. Das Pflanzen von Bäumen ist verboten. Bewegliche Gegenstände wie Blumen, Kränze oder Kerzen können an den Grabstätten ohne Einholen einer Genehmigung angebracht bzw. hinterlegt werden. Die Pflege der Grabstätten mit Blumen und niedrigen Sträuchern ist ebenfalls nicht genehmigungspflichtig.
5. Die Grabstätten, die Grabmäler und die Einfassungen sind so zu erhalten, dass sie jedenfalls nicht die Nachbargräber stören bzw. die Sicherheit der Friedhofsbesucher gefährden. Die Friedhofsverwaltung kann Gegenstände von den Grabstätten entfernen, wenn diese störend wirken,

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

### Art. 13

#### Tombe per l'inumazione in campo aperto

1. La disciplina dettagliata per l'allestimento di ogni tomba (misure e materiale) inclusa la bordatura e il monumento funerario viene fissata da ogni commissione cimiteriale, nel rispetto di fattori storici dei rispettivi cimiteri e comunque in osservazione della normativa vigente, in particolare degli artt. 68 e segg. del Regolamento di Polizia Mortuaria (D.P.R. 10.09.1990, n. 285).
2. La sepoltura di bambini avviene nel rispetto delle disposizioni generali del Regolamento di Polizia Mortuaria e del presente regolamento cimiteriale.
3. È vietato procedere ad un'ulteriore inumazione prima della scadenza del periodo di rotazione.
4. Durante il periodo di vigenza della concessione ogni tomba per l'inumazione in campo aperto può essere adornata con fiori, arbusti bassi e tappeto erboso. È invece vietato piantare alberi. Possono essere depositati fiori, corone o candele senza richiesta di autorizzazione. Lo stesso vale per l'adornamento delle tombe con fiori e arbusti bassi.
5. Le tombe, i monumenti funerari e le bordature sono da mantenere in modo tale da non disturbare le tombe adiacenti e da non compromettere la sicurezza dei visitatori del cimitero. L'amministrazione cimiteriale è autorizzata a rimuovere gli oggetti dalle

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

Schäden verursachen oder übermäßig Platz beanspruchen.

6. Die Haltung der Gedenkgegenstände an der Grabstätte ist an die Dauer der Konzession gebunden. Die Konzessionsinhaber sind verpflichtet, nach Auflassung einer Grabstätte die Gedenkgegenstände innerhalb von neunzig Tagen zu entfernen. Nach Ablauf dieser Frist und nach vorheriger Aufforderung erfolgt dies durch die Friedhofsverwaltung auf Kosten der bisherigen Konzessionsinhaber, wobei die Gedenkgegenstände über dem Erdboden und auch unterhalb in das Eigentum der Friedhofsverwaltung übergehen.
7. Wenn die Konzessionsinhaber bzw. die Angehörigen des/der Bestatteten nicht erreichbar sind, wird ein entsprechender Bescheid in angemessener Weise an den Eingängen zum Friedhof für wenigstens neunzig Tage veröffentlicht.

### Art. 14

#### Feuerbestattung

1. Der Wille feuerbestattet zu werden, kann von der betroffenen Person:
  - a) beim Standesamt der Wohnsitzgemeinde schriftlich hinterlegt werden,
  - b) testamentarisch verfügt werden,
  - c) durch die Mitgliedschaft in einer entsprechenden anerkannten Vereinigung zum Ausdruck gebracht werden,

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

tombe che arrecano disturbo, provocano danni o che sono troppo ingombranti.

6. Presso le tombe possono essere depositati oggetti commemorativi per tutta la durata della concessione. I titolari della concessione sono obbligati, dopo la dimissione di una tomba, di rimuovere gli oggetti commemorativi entro novanta giorni. Trascorso tale termine e previa intimazione l'amministrazione cimiteriale provvede alla rimozione a spese degli ex titolari della concessione, fermo restando che gli oggetti commemorativi posti sia sotto che sopra il suolo diventano di proprietà dell'amministrazione cimiteriale.
7. In caso di irraggiungibilità dei titolari della concessione o dei congiunti del defunto sarà pubblicato in modo adeguato un avviso alle entrate del cimitero per almeno novanta giorni.

### Art. 14

#### Cremazione

1. La volontà di voler essere cremato può essere espressa dalla persona interessata:
  - a) per iscritto presso l'ufficio dello stato civile del comune di residenza
  - b) disposto per testamento
  - c) attraverso l'iscrizione ad un'apposita associazione riconosciuta di cui all'art. 3, comma 2, lett. b) del D.P.P.



## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

gemäß Art. 3, Abs. 2, Buchst. b) des  
D.L.H. vom 17.12.2012, Nr. 46.

17.12.2012, n. 46.

2. Besteht keine testamentarische Verfügung und keine andere ausdrücklich auf die verstorbene Person zurückzuführende Willensäußerung gilt der Wille des Ehepartners bzw. der nächsten Verwandten im Sinne der Landesbestimmungen. Der Wille des Ehepartners oder der nächsten Verwandten, die verstorbene Person Feuer zu bestatten, wird über einen Antrag auf Ermächtigung der Feuerbestattung bekundet, der dem Standesamt der Gemeinde, in der sich der Todesfall ereignet hat oder in jenem der letzten Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen, übermittelt wird. Der Antrag erfolgt gemäß den Vorschriften von Art. 38 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28.12.2000, Nr. 445.
3. Die Willenserklärung gemäß Absatz 1, Buchstabe a) oder die Änderung derselben wird vom Standesamt dem Meldeamt der Wohnsitzgemeinde baldmöglichst mitgeteilt.
4. Im Falle eines Wohnsitzwechsels innerhalb des Landes Südtirol teilt das Meldeamt der Abwanderungsgemeinde dem Meldeamt und dem Standesamt der Einwanderungsgemeinde die Information über das Vorhandensein der genannten Willenserklärung schriftlich mit. Bei Wohnsitzwechsel in eine Gemeinde außerhalb des Landes Südtirol, gelten die Bestimmungen, welche die Feuerbestattung am neuen Wohnort regeln.

2. In mancanza della disposizione testamentaria o di altra manifestazione di volontà espressamente riconducibile al defunto, vale la volontà del coniuge ovvero della coniuge ovvero la volontà del parente più prossimo ai sensi delle disposizioni provinciali. La volontà del coniuge o del parente più prossimo di cremare la persona defunta è manifestata tramite un'istanza di autorizzazione alla cremazione da far pervenire all'ufficio di stato civile del comune di decesso o del comune di ultima residenza del defunto. All'istanza si applica quanto previsto dall'art. 38 del Decreto del Presidente della Repubblica 28.12.2000, n. 445.
3. La manifestazione di volontà di cui al comma 1, lettera a) o la modifica della stessa viene comunicata dall'ufficio dello stato civile all'ufficio anagrafe il più presto possibile.
4. In caso di cambio di residenza all'interno della Provincia Autonoma di Bolzano l'ufficio anagrafe del comune di emigrazione comunica per iscritto all'ufficio anagrafe e all'ufficio di stato civile del comune di immigrazione se sussiste una manifestazione di volontà in merito alla cremazione. In caso di cambio di residenza in un comune che si trova al di fuori della Provincia Autonoma di Bolzano vigono le disposizioni che regolano la cremazione nel luogo di nuova

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

residenza.

5. Die Ermächtigung zur Feuerbestattung wird vom Bürgermeister der Gemeinde, in welcher der Todesfall eingetreten ist, unter Berücksichtigung der Willenserklärung nach den Absätzen 1 und 2 und nach Erhalt der Bescheinigungen gemäß Art. 3, Abs. 1 des D.LH. vom 17.12.2012, Nr. 46, ausgestellt. Der Bürgermeister ermächtigt die Feuerbestattung in seiner Eigenschaft als Standesbeamter.

6. Mangelt es an für Grabstätten ausgewiesenen Zonen, erteilt die Gemeinde die Ermächtigung zur Feuerbestattung der sterblichen Überreste der beerdigten oder beigesetzten Leichen gemäß den für die Feuerbestattung vorgesehenen Verfahren, sobald der vorgeschriebene Rotationszeitraum verstrichen ist und nach Zustimmung der Verwandten gemäß den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches, oder bei Desinteresse derselben, nach Ablauf von dreißig Tagen ab Veröffentlichung des diesbezüglichen Hinweises auf der Anschlagtafel der betreffenden Gemeinde.

### Art. 15

#### Rückerstattung Feuerbestattungsgebühr

1. Um im öffentlichen Interesse die Einäscherungen zu fördern, erstattet die Gemeinde Kastelruth all jenen, die zum Zeitpunkt des Todes den Wohnsitz in der Gemeinde Kastelruth hatten, 90% der bezahlten

5. L'autorizzazione alla cremazione è rilasciata dal sindaco del comune di decesso nel rispetto della manifestazione di volontà di cui ai commi 1 e 2 e dopo l'acquisizione dei certificati di cui all'art. 3 comma 1 del D.P.P. 17.12.2012, n. 46. Il sindaco autorizza la cremazione in qualità di ufficiale dello stato civile.

6. In caso di insufficienza di aree dedicate alla sepoltura, il comune, trascorso il prescritto periodo di rotazione, autorizza la cremazione dei resti mortali delle salme inumate o tumulate, previo assenso dei parenti in base ai principi del codice civile o, in caso di disinteresse degli stessi, decorsi trenta giorni dalla pubblicazione dell'apposito avviso all'albo pretorio del comune, secondo le procedure previste per l'autorizzazione alla cremazione.

### Art. 15

#### Rimborso tariffa cremazione

1. Per favorire le cremazioni nel pubblico interesse, il Comune di Castelrotto rimborsa 90% della tariffa retribuita, per la cremazione per coloro che al momento del decesso erano residenti nel Comune di Castelrotto.

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

Feuerbestattungsgebühr zurück.

2. Der gem. vorgenanntem Absatz rückzuerstattende Betrag wird direkt an das jeweilige Bestattungsunternehmen entrichtet nach Vorlage einer dokumentierten Erklärung über die effektiv entrichtete Feuerbestattungsgebühr

### Art. 16

#### Bestimmung der Asche

1. Die Asche kann unter Berücksichtigung des Willens des Verstorbenen aufbewahrt oder verstreut werden.
2. Die Art und Weise der Aufbewahrung der Asche gemäß den Artikeln 16 und 17 dieser Verordnung wird, bei Fehlen einer Willensäußerung, die auf die verstorbene Person zurückgeführt werden kann, von den Angehörigen des Verstorbenen bestimmt.
3. Die Verstreuerung der Asche ist gemäß Art. 411 des Strafgesetzbuches jedenfalls nur dann zulässig, wenn eine ausdrückliche Willenserklärung der verstorbenen Person vorhanden ist.

### Art. 17

#### Aufbewahrung der Asche in Urnennischen

1. In einer Urnennische können, sofern der Platz vorhanden ist, auch mehrere Urnen beigesetzt werden. Dabei müssen die Verstorbenen derselben Familie oder eheähnlichen Gemeinschaft angehört haben.

2. Come previsto nel comma precedente il rimborso dell'importo viene versato direttamente al rispettivo impresario delle pompe funebri dopo avere presentato una dichiarazione documentata con l'effettivo importo pagato;"

### Art. 16

#### Destinazione delle ceneri

1. Le ceneri possono nel rispetto della volontà della persona defunta essere conservate o disperse.
2. Le modalità di conservazione delle ceneri ai sensi degli articoli 16 e 17 di questo regolamento sono in caso di mancanza di una manifestazione di volontà della persona defunta stabilite dai congiunti della stessa.
3. La dispersione delle ceneri è ammessa ai sensi dell'art. 411 c.p. solamente se sussiste una espressa manifestazione di volontà in tal senso da parte della persona defunta.

### Art. 17

#### Conservazione delle ceneri tramite tumulazione in nicchie per urne cinerarie

1. In una nicchia cineraria è possibile la sepoltura anche di più urne, a condizione che vi sia sufficientemente spazio. Le persone defunte devono essere appartenute alla stessa famiglia o convivenza *more uxorio*.

## **Marktgemeinde Kastelruth**

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

2. Die Urnennischen können auch für die Aufnahme von Gebeinen oder Überresten aus Krematorien nach allfälligen Exhumierungen in Konzession gegeben werden.
3. Eine Nische ist im Sinne von Art. 80 des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285 als gemeinschaftlicher Aschenraum für die fortdauernde Aufbewahrung der Asche jener Verstorbenen bestimmt, die diese Art der Aufbewahrung gewünscht haben oder um deren Asche sich die Angehörigen nicht kümmern.

### **Art. 18**

#### **Aufbewahrung der Asche durch Erdbestattung**

1. Die Detailregelung für die Gestaltung der Grabstätte (Maße und Materialien) eines Urnen-Feldgrabs einschließlich der Einfassung und des Grabmals wird von jeder Friedhofsverwaltung unter Einhaltung der historischen Gegebenheiten des jeweiligen Friedhofs und jedenfalls unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen, insbesondere der Totenpolizeiordnung (D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285), festgelegt.
2. Die Konzessionsgebühr für die Bestattung in einem Urnen-Feldgrab entspricht jener für die Bestattung in einer Urnennische.
3. Die Urne, die in einem gewöhnlichen Feldgrab für die Erdbestattung von Särgen bestattet wird, muss mit einer Schicht von

## **Comune di Castelrotto**

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

2. Le nicchie cinerarie possono anche essere date in concessione per raccogliere ossa o eventuali resti da crematori in seguito ad eventuali esumazioni.
3. Ai sensi dell'art. 80 del D.P.R. 10.09.1990, n. 285 una nicchia è destinata a cinerario comune per la conservazione delle ceneri per le quali sia stata espressa la volontà del defunto di scegliere tale forma di perpetua conservazione dopo la cremazione oppure per le quali i familiari del defunto non abbiano provveduto ad altra destinazione.

### **Art. 18**

#### **Conservazione delle ceneri tramite inumazione**

1. La disciplina dettagliata per l'allestimento di ogni tomba per l'inumazione in campo aperto (misure e materiale) di urne inclusa la bordatura e il monumento funerario viene fissata da ogni amministrazione cimiteriale nel rispetto di fattori storici dei rispettivi cimiteri e comunque in osservazione della normativa vigente, in particolare del Regolamento di Polizia Mortuaria (D.P.R. 10.09.1990, n. 285).
2. Il canone di concessione per la sepoltura in una urna in una tomba per l'inumazione in campo aperto di urne corrisponde a quello dovuto per la sepoltura di urna in una nicchia per urne cinerarie.
3. L'urna sepolta in una comune tomba in campo aperto per feretri dev'essere coperta con uno strato di terra di almeno

## **Marktgemeinde Kastelruth**

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

mindestens 40 cm Erde bedeckt sein. Die Konzessionsgebühr entspricht jener, die für die Bestattung einer Leiche in einem Feldgrab geschuldet ist. Die Konzessionsdauer ist in diesem Fall gleich jener die für die Feldgräber angewandt wird.

4. In das Urnen-Feldgrab oder das gewöhnliche Feldgrab können, wenn der Platz vorhanden ist, auch mehrere Urnen beigesetzt werden.

### **Art. 19**

#### **Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer**

1. Jede Person, Körperschaft oder Vereinigung, die die verstorbene Person zu Lebzeiten frei gewählt hat, kann Verwahrer der Aschenurne sein.
2. Der Standesbeamte der letzten Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen ermächtigt, unter Berücksichtigung des von der verstorbenen Person zu Lebzeiten geäußerten Willens, die Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer.
3. Der Standesbeamte stellt dem Verwahrer eine Ermächtigung aus, welche den Vor- und Zunamen der verstorbenen Person und des Verwahrers sowie die Angabe der endgültigen Bestimmung der Aschenurne enthält. Die Ermächtigung gilt als einziges Begleitdokument für den Transport der Asche. Der Standesbeamte der Wohnsitzgemeinde der verstorbenen Person vermerkt in einem eigenen Register die persönlichen Daten des Verwahrers

## **Comune di Castelrotto**

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

40 cm. Il canone di concessione dovuto corrisponde a quello dovuto per la sepoltura di una salma in una tomba in campo aperto. La durata della concessione corrisponde a quella prevista per le tombe per l'inumazione in campo aperto.

4. In una tomba per l'inumazione in campo aperto di urne e in una tomba per l'inumazione in campo aperto di feretri è possibile la sepoltura anche di più urne.

### **Art. 19**

#### **Conservazione delle ceneri tramite affidamento ad un soggetto affidatario**

1. Qualunque persona, ente o associazione scelta liberamente dal defunto quand'era in vita può essere soggetto affidatario dell'urna cineraria.
2. L'ufficiale di stato civile del comune di ultima residenza della persona defunta autorizza la conservazione delle ceneri tramite affidamento dell'urna ad un soggetto affidatario, tenendo conto della volontà espressa dalla persona defunta quando questa era in vita.
3. L'ufficiale dello stato civile rilascia all'affidatario dell'urna un'autorizzazione, recante il nome ed il cognome della persona defunta e del soggetto affidatario, nonché la destinazione finale dell'urna cineraria. L'autorizzazione vale quale unico documento di accompagnamento per il trasporto delle ceneri. L'ufficiale dello stato civile del comune di residenza della persona defunta annota in un apposito registro i dati personali dell'affidatario e della persona defunta.

## **Marktgemeinde Kastelruth**

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

und der verstorbenen Person. Wird die Adresse an der die Aschenurne aufbewahrt wird geändert, ist dies vom Verwahrer dem Standesbeamten der Gemeinde, die die Ermächtigung zur Verwahrung ausgestellt hat, mitzuteilen.

4. Der Verwahrer oder dessen Erben können gemäß den Bestimmungen von Artikel 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 17.12.2012, Nr. 46 auf die Verwahrung der Aschenurne verzichten.

### **Art. 20**

#### **Verstreung der Asche**

1. Die Verstreung der Asche ist nur bei Bestehen einer entsprechenden ausdrücklichen Willenserklärung der verstorbenen Person zulässig und muss auf die Art und Weise erfolgen, die von der verstorbenen Person gewünscht wurde. Hat sich die verstorbene Person nicht über die Art und Weise der Verstreung der Asche geäußert oder kann die Verstreung aufgrund der geltenden Bestimmungen nicht auf die gewünschte Art und Weise erfolgen, bestimmen die in Art. 9, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 19.01.2012, Nr. 1 angegebenen Personen, in der dort angeführten Reihenfolge, über die Art und Weise der Verstreung der Asche.
2. Zum Zwecke der Verstreung der Asche ist der entsprechende Behälter gemäß Art. 19 dieser Verordnung der Person in Verwahrung zu geben, welche die Verstreung der Asche

## **Comune di Castelrotto**

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

Nel caso in cui il luogo di custodia dell'urna viene modificato l'affidatario ha l'obbligo di comunicare all'ufficiale dello stato civile del comune che ha disposto l'affidamento il nuovo indirizzo.

4. L'affidatario o i suoi eredi possono rinunciare all'affidamento dell'urna secondo le disposizioni di cui all'art. 6 del Decreto del Presidente della Provincia 17.12.2012, n. 46.

### **Art. 20**

#### **Dispersione delle ceneri**

1. La dispersione delle ceneri è ammessa solamente in caso di sussistenza di un'espressa manifestazione di volontà in tal senso da parte della persona defunta e deve avvenire con le modalità scelte dalla persona defunta. Nel caso in cui la persona defunta non si sia espressa sulle modalità di dispersione delle ceneri oppure le modalità di dispersione scelte contrastino con le disposizioni vigenti, saranno le persone indicate all'art. 9, comma 2 della Legge provinciale 19.01.2012, n. 1 nell'ordine ivi indicato a scegliere le modalità di dispersione delle ceneri.
2. Al fine della dispersione delle ceneri dev'essere affidato ai sensi dell'art. 19 di questo regolamento il relativo contenitore alla persona che provvederà alla dispersione delle

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

vornehmen soll.

3. Die Verstreuung der Asche muss vom Standesbeamten der Gemeinde, in der die Verstreuung erfolgt, ermächtigt werden.
4. Die Verstreuung der Asche kann innerhalb des Friedhofs erfolgen und zwar:
  - a) in dem eigens hierfür vorgesehenen Bereich;
  - b) in einem Feldgrab, mittels Erdbestattung eines biologisch abbaubaren Gefäßes, das die Asche aufnimmt; das erdbestattete Gefäß muss mit einer Schicht von mindestens 40 Zentimeter Erde bedeckt sein.
5. Die Verstreuung der Asche durch Erdbestattung in einem Feldgrab unterliegt einer Konzessionsgebühr, die im Verhältnis zu jener, die für die gewöhnliche Bestattung einer Leiche in einem Feldgrab geschuldet ist, vermindert wird. Das Feldgrab, in dem ein Aschengefäß zur Verstreuung erdbestattet worden ist, unterliegt einer Ruhefrist von 1 Jahr. Nach Ablauf der Ruhefrist steht das Feldgrab wieder für neue Bestattungen zur Verfügung.
6. Die Verstreuung der Asche ist außerdem, unter Einhaltung eines Mindestabstandes von zweihundert Metern zu Ortschaften und bewohnten Gebieten im Sinne der Raumordnungsbestimmungen, an folgenden Orten erlaubt:

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

ceneri.

3. La dispersione delle ceneri dev'essere autorizzata dall'ufficiale dello stato civile del comune in cui avverrà la dispersione.
4. La dispersione delle ceneri è consentita all'interno del cimitero:
  - a) in aree a ciò appositamente destinate;
  - b) in una tomba in campo aperto mediante interrimento di un contenitore in materiale biodegradabile destinato ad accoglierle; il contenitore interrato dev'essere coperto con uno strato di terra di almeno 40 cm.
5. La dispersione delle ceneri tramite inumazione è sottoposto al pagamento di un canone di concessione, che è ridotto rispetto a quello dovuto per la sepoltura di una slama in una tomba in campo aperto. La tomba per l'inumazione in campo aperto utilizzata per la dispersione tramite interrimento di un contenitore delle ceneri sottosta ad un periodo di rotazione di 1 anno. Dopo la scadenza del periodo di rotazione la tomba per l'inumazione in campo aperto può essere nuovamente utilizzato per sepolture.
6. La dispersione è altresì consentita a distanza di almeno duecento metri da centri e insediamenti abitativi, così come definiti dalla normativa urbanistica, nei seguenti luoghi:

## **Marktgemeinde Kastelruth**

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

- a) in Flüssen, in den Bereichen, die frei von Badenden und Baulichkeiten sind,
  - b) in Naturgebieten, die mit Beschluss des Gemeindeausschusses eigens hierfür ausgewiesen werden,
  - c) auf privatem Grund, im Freien, mit dem Einverständnis der Eigentümer. Die Verstreuung der Asche auf privatem Grund darf nicht zu einer Tätigkeit mit Gewinnabsicht werden.
7. Das Standesamt der Gemeinde, in der die Asche verstreut wird, verzeichnet die endgültige Bestimmung, welche vom Verwahrer erklärt wird und macht eine entsprechende Mitteilung an die Gemeinde, welche die Verwahrung verfügt hat.

### **Art. 21 Grabmäler**

1. Das Aufstellen von Grabmälern sowie das Anbringen von Inschriften ist genehmigungspflichtig. Dazu muss ein entsprechender schriftlicher Antrag an die Friedhofsverwaltung gestellt werden. Dieser muss die maßstabgerecht angefertigte Zeichnung des zu errichtenden Grabmals in 2-facher Originalfassung enthalten. Außerdem sind Angaben über das Material, das für das Grabmal bzw. für die Inschrift verwendet werden soll, zu machen.
2. Die Grabmäler müssen jedenfalls den Vor- und Nachnamen des/der Verstorbenen sowie das Geburts- und Todesdatum enthalten. Diese Angaben

## **Comune di Castelrotto**

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

- a) nei fiumi nei tratti liberi da natanti e manufatti;
  - b) nelle aree naturali appositamente individuate dai dalla giunta comunale;
  - c) nelle aree private, all'aperto, con il consenso dei proprietari. La dispersione in aree private non può dare luogo ad attività aventi fini di lucro.
7. L'ufficio di stato civile del comune in cui sono disperse le ceneri annota la destinazione finale dichiarata dal soggetto affidatario e ne dà comunicazione al comune che ha disposto l'affidamento.

### **Art. 21 Monumenti funerari**

1. L'erezione di monumenti funerari nonché l'apposizione di iscrizioni sono soggette ad autorizzazione. A tale scopo deve essere presentata una richiesta scritta all'amministrazione cimiteriale. La domanda deve essere corredata di disegni in scala in doppio originale del monumento funebre da erigere. Vanno inoltre accluse indicazioni sui materiali utilizzati per i monumenti funerari e per le iscrizioni nonché il testo delle iscrizioni.
2. I monumenti funerari devono riportare in ogni caso il nome e cognome del defunto come anche le date di nascita e di decesso. Tali dati devono essere appor-tati in modo da resistere agli agenti at-



## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

müssen wetterfest angebracht werden.

3. Der Antragsteller erhält eine schriftliche Mitteilung über die Genehmigung des Antrages bzw. über die notwendige Änderung oder Berichtigung.
4. Die Konzessionsinhaber können, mit Angabe des Bestattungsortes, auf dem Grabmal verstorbene Vorfahren anführen, auch wenn diese nicht in derselben Grabstätte begraben worden sind. Die entsprechende Anfrage dazu wird der Friedhofsverwaltung vorgelegt. Nach dessen positivem Gutachten kann der Vermerk vorgenommen werden.
5. Werden die Grabmäler und Inschriften nicht unter Einhaltung der Bestimmungen der Totenpolizeiordnung, der vorliegenden Friedhofsordnung bzw. der Detailregelung der einzelnen Friedhofsverwaltungen errichtet bzw. angebracht, werden die Konzessionsinhaber aufgefordert, dieselben anzupassen. Entsprechen die Konzessionsinhaber dieser Aufforderung nicht, kann die Friedhofsverwaltung dies auf Kosten derselben veranlassen.
6. Künstlerisch oder geschichtlich wertvolle Grabmäler oder solche, die als besondere Eigenart des Friedhofes gelten, unterstehen dem besonderen Schutz der Friedhofsverwaltung und werden von der Gemeinde in ein besonderes Verzeichnis aufgenommen. Diese Grabmäler dürfen nicht ohne besondere Genehmigung des zuständigen

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

mosferici.

3. Il richiedente riceve una comunicazione scritta riportante l'avvenuta autorizzazione o riportante le modifiche o correzioni da apportare.
4. Il titolare della concessione può indicare sul monumento funerario antenati defunti anche se non sepolti in questa tomba purché riporti il luogo di sepoltura. La relativa richiesta deve essere presentata all'amministrazione cimiteriale. Qualora essa rilasci un parere positivo, può essere apposta l'iscrizione richiesta.
5. Nel caso in cui i monumenti funerari non vengano eretti e le iscrizioni non vengano apportate nel rispetto delle disposizioni del Regolamento di Polizia Mortuaria, del presente regolamento cimiteriale risp. Della disciplina dettagliata delle singole amministrazioni cimiteriali il titolare della concessione verrà intimato a provvedere all'adeguamento. In caso di inosservanza dell'intimazione l'amministrazione cimiteriale può provvedere direttamente a spese del titolare della concessione.
6. Monumenti funerari di pregio artistico o storico o monumenti ritenuti una peculiarità del cimitero godono di particolare tutela da parte dell'amministrazione cimiteriale e sono inseriti in un elenco speciale del Comune. Tali monumenti non possono essere rimossi, modificati o sottoposti ad opere di manutenzione senza autorizzazione speciale da parte

## **Marktgemeinde Kastelruth**

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

Gemeindeamts entfernt, abgeändert oder instandgehalten werden.

7. Das gemeinschaftliche Gedenken an die Verstorbenen, deren Grab aufgelassen oder deren Asche verstreut wurde bzw. außerhalb des Friedhofes aufbewahrt wird, erfolgt auf Anfrage durch das Anbringen einer Gedenktafel nach Vorgaben des Gemeindevorstandes bzw. des Friedhofsausschusses und auf Kosten des Antragstellers erfolgen.

### **Art. 22 Haftung**

1. Die Konzessionsinhaber haften für jeden Schaden, der durch die Grabmäler oder durch unsachgemäße Instandhaltung der Grabstätten verursacht wird.
2. Die Friedhofseigentümer und die Friedhofsverwalter haften nicht für Beschädigungen, Verluste, Diebstähle oder Zerstörungen von Grabmälern oder von Gedenkgegenständen jeglicher Art.

### **Art. 23 Exhumierungen - Ausbettungen**

1. Die planmäßige Exhumierung bzw. Ausbettung, nach Ablauf der Ruhefrist oder durch Auflösen der Grabstätte, ist unentgeltlich.
2. Im Falle der erneuten Erdbestattung der sterblichen Überreste müssen diese mit Mitteln behandelt werden, die den Verwesungsprozess fördern. Diese

## **Comune di Castelrotto**

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

del competente ufficio comunale.

7. Il ricordo comunitario ai defunti, le cui tombe sono state dismesse o le cui ceneri sono state disperse oppure le cui ceneri vengono conservate al di fuori del cimitero, avviene su richiesta tramite l'apposizione di una targa secondo le disposizioni della giunta comunale ovvero del comitato per la gestione del cimitero e a spese del richiedente.

### **Art. 22 Responsabilità**

1. I titolari delle concessioni rispondono di ogni danno arrecato dai monumenti funerari o causato dalla cattiva manutenzione delle tombe.
2. I proprietari e gli amministratori del cimitero non rispondono dei danni, delle perdite, dei furti o degli atti vandalici perpetrati ai danni di monumenti funerari o di oggetti commemorativi di qualsiasi tipo.

### **Art. 23 Esumazioni – estumulazioni**

1. L'esumazione o estumulazione ordinaria a scadenza del normale periodo di rotazione o a seguito di dismissione della tomba è gratuita.
2. In caso di nuova inumazione dei resti mortali, questi devono essere trattati con prodotti che favoriscano la mineralizzazione. Tali prodotti devono

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

Mittel müssen sowohl direkt auf die Überreste als auch auf die Erde rund um den organisch abbaubaren Behälter versprüht werden. Die genannten Mittel müssen ungiftig und unschädlich sein, und dürfen keinesfalls zu irgendeiner Verseuchung des Bodens oder des Grundwasserspiegels führen.

### Art. 24

#### Friedhofs- und Totengräberdienst

1. Der Friedhofsdienst und der Totengräberdienst werden von der Gemeindeverwaltung direkt oder mittels Vergabe an Dritte ausgeführt.
2. Mit der Vergabe des Dienstes genehmigt die Friedhofsverwaltung die entsprechenden Ausschreibungsbedingungen, in welchen der Umfang, die Aufgaben, die Rechte und Pflichten für den Übernehmer des Dienstes angeführt sind.
3. Jedenfalls hat derjenige der mit dem Friedhofsdienst betraut wurde, darüber zu wachen, dass die Friedhofsordnung eingehalten wird.

### Art. 25

#### Verhalten im Friedhof

1. Personen, welche sich im Friedhof aufhalten oder dort Arbeiten verrichten, sind verpflichtet, unnötigen Schmutz oder Lärm zu vermeiden. Abfälle, Geräte und Materialien dürfen nicht im Friedhof gelagert werden, nach Beendigung der Arbeiten sind diese unverzüglich aus dem Friedhof zu

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

essere cosparsi sia sui resti mortali come anche sul terriccio intorno al contenitore biodegradabile. Devono inoltre essere atossici e innocui e non devono in nessun caso comportare la contaminazione del terreno o della falda acquifera.

### Art. 24

#### Servizio cimiteriale e servizio necroforo

1. Il servizio cimiteriale e il servizio necroforo sono svolti direttamente dall'amministrazione comunale oppure mediante appalto a terzi.
2. Con l'appalto del servizio l'amministrazione cimiteriale approva il relativo capitolato d'appalto, nel quale sono contenute l'entità del servizio, le mansioni, i diritti e gli obblighi dell'appaltatore del servizio.
3. In ogni caso incombe a colui, al quale è stato affidato il servizio cimiteriale, di vigilare sull'osservanza del regolamento cimiteriale.

### Art. 25

#### Comportamento nel cimitero

1. I visitatori del cimitero o persone, che ivi eseguono dei lavori, sono obbligate ad evitare rumori e sporcizia inutili. Rifiuti, attrezzi e materiali non possono essere depositati nel cimitero e devono essere rimossi immediatamente dal cimitero a conclusione dei lavori.

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

entfernen.

2. Im gesamten Friedhofsbereich gilt:

- a) die Grabstätten müssen regelmäßig gepflegt werden;
- b) Tiere haben keinen Zugang, mit Ausnahme der Begleithunde für Menschen mit Behinderung;
- c) der Zugang für sämtliche Fahrzeuge, auch Fahrräder, ist untersagt. Davon ausgenommen sind Rollstühle, Kinderwagen und Fahrzeuge des Friedhofsdienstes bzw. Fahrzeuge, die vom Friedhofsdienst ermächtigt worden sind;
- d) im gesamten Friedhofsbereich muss ein angemessenes und würdiges Verhalten gezeigt werden, Lärmen und Spielen ist untersagt;
- e) im gesamten Friedhofsbereich gilt Rauchverbot;
- f) Kinder unter 6 Jahren müssen von Erwachsenen begleitet werden;
- g) es ist verboten, zu betteln oder jedweden Handel zu betreiben, ebenso das Plakatieren und Verteilen von Druckschriften am Eingang und innerhalb des Friedhofes, es sei denn, es handelt sich um Angelegenheiten des Friedhofs;
- h) Abfälle wie Blumen und Kerzen müssen an den dafür vorgesehenen Bereichen abgegeben werden;

2. Per l'intera area del cimitero vale:

- a) le tombe devono essere curate regolarmente;
- b) l'accesso al cimitero di animali è vietato, ad eccezione dei cani guida per persone con handicap;
- c) è vietata l'introduzione di veicoli di ogni specie, anche biciclette. Sono invece ammesse sedie a rotelle, carrozzine e gli automezzi del servizio cimiteriale ovvero automezzi autorizzati dal servizio cimiteriale;
- d) nell'intera area del cimitero è d'obbligo comportarsi in modo conveniente e decoroso ed è vietato schiamazzare e giocare;
- e) nell'intera area cimiteriale è vietato fumare;
- f) bambini al di sotto di 6 anni di età devono essere accompagnati da adulti;
- g) è vietato l'accattonaggio o qualsiasi tipo di commercio, come è vietata l'affissione di manifesti e la distribuzione di volantini agli ingressi e nell'intera area del cimitero, ad eccezione di materiale riguardante questioni del cimitero;
- h) rifiuti quali fiori e candele devono essere smaltiti negli spazi appositamente previsti;

## **Marktgemeinde Kastelruth**

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

- i) Grabsteine, Denkmäler oder andere Gegenstände und Einrichtungen des Friedhofes dürfen nicht beschädigt werden.
3. Wer die obenstehenden Vorschriften missachtet, wird unverzüglich vom Friedhof verwiesen. Dies steht allen Personen zu, die Aufgaben der Friedhofsverwaltung ausüben.

### **Art. 26 Öffnungszeiten**

1. Die Friedhofsverwaltung kann Öffnungszeiten für den Friedhof festlegen. Diese werden an den Eingängen zum Friedhof mittels Anschlag bekannt gegeben.

### **Art. 27 Aufsicht**

1. Die Gemeindeverwaltung sorgt für die Aufsicht des Friedhofs und dafür, dass die gegenständliche Friedhofsordnung sowie die entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen beachtet werden. Dazu trifft sie die zum Schutze der öffentlichen Gesundheit und zur reibungslosen Abwicklung des Dienstes erforderlichen Maßnahmen.

### **Art. 28 Strafen**

1. Bei Verstößen gegen diese Friedhofsordnung wird dem Übertreter eine Geldbuße von 100 bis 600 Euro verhängt, unbeschadet der allfälligen

## **Comune di Castelrotto**

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

- i) lapidi, monumenti o altri oggetti o strutture del cimitero non devono essere danneggiati.
3. Chiunque non osservi le summenzionate disposizioni sarà immediatamente esortato ad allontanarsi dal cimitero. Tale facoltà è riconosciuta a tutte le persone, che svolgono funzioni nell'amministrazione cimiteriale.

### **Art. 26 Orari di apertura**

1. L'amministrazione cimiteriale può stabilire orari di apertura del cimitero. Gli stessi sono resi noti mediante esposizione agli ingressi del cimitero.

### **Art. 27 Vigilanza**

1. L'amministrazione comunale provvede a vigilare sul cimitero e sull'osservanza del presente regolamento cimiteriale e delle disposizioni di legge in materia. A tal fine adotta i provvedimenti necessari per la tutela della salute pubblica e per il regolare svolgimento del servizio.

### **Art. 28 Sanzioni**

1. In caso di inosservanza delle disposizioni del presente regolamento cimiteriale al trasgressore sarà inflitta una sanzione pecuniaria da 100 euro a 600 euro, fatte salve le conseguenze di

## Marktgemeinde Kastelruth

Südtirol – Aut. Prov. Bozen  
Chemun de Ciastel

## Comune di Castelrotto

Alto Adige – Prov. Aut. di Bolzano  
Südtirol – Prov. Aut. de Bulsan

zivil- und strafrechtlichen Folgen.

2. Wird die Konzessionsgebühr trotz schriftlicher Aufforderung nicht entrichtet, verfällt das Nutzungsrecht der Grabstätte im Sinne der Totenpolizeiordnung und die Friedhofsverwaltung kann über die Grabstätte verfügen und die Grabmale auf Kosten des Konzessionärs entfernen.
3. Bei nicht angemessener Pflege der Grabstätte kann nach vorheriger Vorhaltung die Konzession widerrufen werden.
4. Sind bei völliger Verwahrlosung der Grabstätte die Angehörigen oder deren Adresse nicht bekannt, wird ein entsprechender Bescheid in angemessener Weise an den Eingängen zum Friedhof veröffentlicht. Wenn sich kein Angehöriger meldet, kann nach Verstreichen einer Frist von sechs Monaten die Konzession widerrufen und das Grabmal entfernt werden.

Anlagen:

- 1 Lageplan Friedhof Kastelruth
- 2 Lageplan Friedhof Seis
- 2a Lageplan Friedhofs-WC
- 3 Lageplan Friedhof Runggaditsch
- 4 Lageplan Friedhof Pufels

diritto civile e penale.

2. Il mancato pagamento del canone di concessione, in seguito ad apposito sollecito scritto, comporta la decadenza dal diritto di utilizzo della tomba ai sensi del Regolamento di Polizia Mortuaria e l'amministrazione cimiteriale potrà disporre della tomba e il monumento funerario viene tolto a spese del concessionario.
3. Nel caso in cui la tomba non venga curata in modo adeguato, potrà essere revocata la concessione previa contestazione.
4. Nel caso in cui la tomba sia in stato di completa desolazione e i congiunti oppure il loro recapito non fossero noti, verrà pubblicato in modo adeguato un apposito avviso alle entrate del cimitero. Trascorsi sei mesi senza alcun cenno da parte di un congiunto la concessione potrà essere revocata e il monumento funerario tolto.

Allegati:

- 1 Planimetria cimitero Castelrotto
- 2 Planimetria cimitero Siusi
- 2a Planimetria toilette cimiteriali
- 3 Planimetria cimitero Roncadizza
- 4 Planimetria cimitero Bulla

Prot. Nr. .... - Bozen, am

Gesehen und genehmigt

gemäß can. 1281 §1 CIC und Art. 18 des Gesetzes 222/20.05.1985

Bischöfliches Ordinariat Bozen-Brixen - Diözesanordinarius